

KALUSUGANG PANGKAISIPÁN

SARBEY NG SERBISYONG PANGKABATAÁN PARA SA PAMILYA \* (YSS-F)

Sa hangáring mapabuting lalò ang paglilingkód ng aming ahénsiyá, sagutín lamang ang mga katanungang makikita sa ibabâ. Ang mga sagót ay kompidensiyal at hindí makaaapekto sa kasalukuyan o panghinaharáp na serbisyon inyóng tinatanggáp. **Sa bawa't aytem ng sarbey sa ibabâ ay itíman ng inyóng lapis/bolpen ang nakalaáng bilóg para sa inyóng kasagutan.**

Halimbawà: Tamà ● Malí ✕ ✓

**MHSIP Consumer Survey\*:**

Sagutín ang susunód na mga tanóng batay sa hulíng 6 na buwán, o, kung hindí pa tumatanggáp ng serbisyo sa loób ng 6 na buwán, magbigáy lamang ng sagót batay sa lahát ng serbisyo na inyóng natanggáp mula sa aming ahénsiyá. Isulat kung kayó'y Lubós na Hindi Sumasang-ayon, Hindi Sumasang-ayon, Walág Pinapanigan, Sumasang-ayon, o Lubós na sumasang-ayon. Itíman ang bilóg na nakalaan sa Hindi Itó Para Sa Akin, bilang paglilinaw na ang aytem na itó ay hindí para sa inyó.

Lubós na Hindi Sumasang-ayon	Hindi Sumasang-ayon	Walág Pinapanigan	Sumasang-ayon	Lubós na Sumasang-ayon	Hindi Itó Para Sa Akin
------------------------------	---------------------	-------------------	---------------	------------------------	------------------------

1. Sa pangkalahanan, akó ay nasisiyahan sa mga serbisyon natanggáp ng aking anák.
2. Akó ay tumulóng sa pagpili ng mga serbisyon natanggáp ng aking anák.
3. Akó ay tumulóng sa pagpili ng hangganan ng pagpapagamót ng aking anák.
4. Kahit na anumáng mangyari, nanatiling kasama at tapát sa aking anák ang mga tauhang tumulóng sa kanyá.
5. Naramdamán kong mayroóng maáaring makausap Ang aking anák kung siyá man ay naguguluhan.
6. Kasali akó sa pagpapagamót ng aking anák.
7. Ang mga serbisyon natanggáp ng aking anák at / o ng aming pamilya ay tamang-tamà para sa amin.
8. Ang lugár ng mga serbisyo ay kombinyente at madalíng hanapin para sa amin.
9. Ang mga serbisyo ay ibinigáy sa mga oras na Mabuti para sa amin.
10. Nakuha namin ang tulóng na gustó ko para sa aking anák.
11. Natanggáp namin ang lahat ng tulóng na kináilangan ng aking anák.
12. Magalang ang pakikitungo ng mga tauhan sa akin.
13. Nirespéto ng mga tauhan ang pangrelihiyón /pang-espiritwál na paniniwalà ng aking pamilya.
14. Kináusap akó ng mga tauhan sa paraáng aking naiintindihan.
15. Inunawà at binigyán ng maingat na konsiderasyón ng mga tauhan ang aking pinágmuláng kultura.

PATULOY SAGUTÍN ANG MGA TANONG  
SA SUSUNOD NA PAHINA

--	--	--	--	--	--	--

CSI County Client Number

\*\*\*Must be entered on EVERY page\*\*\*

38389



**Dahil sa natanggáp na serbisyo ng aking anák at / o ng aming pamilya:**

16. Naaásikaso na nang maayos ng aking anák ang kanyáng buhay.

Lubós na Hindi Sumasang-ayon	Hindi Sumasang-ayon	Walág Pinapanigan	Sumasang-ayon	Lubós na Sumasang-ayon	Hindi Itó Para Sa Akin
------------------------------	---------------------	-------------------	---------------	------------------------	------------------------

17. Mas gumagandá ang pakikisama niyá sa aming pamilya.

18. Mas gumagandá ang pakikisama niyá sa kanyáng mga kaibigan at sa ibáng tao.

19. Umuunlad na ang mga gawaín niyá sa eskuwelahan at / o trabaho.

20. Mas nakakayanan niyáng harapín ang mga problema o anumáng paghihirap.

21. Kuntento akó sa sitwasyón ng aming pamilya sa kasalukuyan.

22. Mas madalí nagagawà na aming anák ang mga bagay na hilig niyang gawín.

**Sagutín ang mga tanóng tungkól sa inyóng mga kaugnáyan sa ibáng mga tao bukód pa sa inyóng tagápagbigáy ng kalusugang pangkaisipán.**

**Dahil sa natanggáp na serbisyo ng aking anák at / o ng aming pamilya:**

23. May mga taong makikiníg at makauunawà sa akin kung kinakailangan kong magsalitá.

Lubós na Hindi Sumasang-ayon	Hindi Sumasang-ayon	Walág Pinapanigan	Sumasang-ayon	Lubós na Sumasang-ayon	Hindi Itó Para Sa Akin
------------------------------	---------------------	-------------------	---------------	------------------------	------------------------

24. May mga tao akóng kakilala na kung saán komportable kong maikukuwentó ang aking mga problema tungkol sa aming anak.

Lubós na Hindi Sumasang-ayon	Hindi Sumasang-ayon	Walág Pinapanigan	Sumasang-ayon	Lubós na Sumasang-ayon	Hindi Itó Para Sa Akin
------------------------------	---------------------	-------------------	---------------	------------------------	------------------------

25. Sa gitnâ ng krisis, maáasahan ko ang tulong mula sa aming pamilya o mga kaibigan.

Lubós na Hindi Sumasang-ayon	Hindi Sumasang-ayon	Walág Pinapanigan	Sumasang-ayon	Lubós na Sumasang-ayon	Hindi Itó Para Sa Akin
------------------------------	---------------------	-------------------	---------------	------------------------	------------------------

26. May mga tao akóng kakilala na maáari kong makakasama sa mga gáwáing pangkátúwaan.

Lubós na Hindi Sumasang-ayon	Hindi Sumasang-ayon	Walág Pinapanigan	Sumasang-ayon	Lubós na Sumasang-ayon	Hindi Itó Para Sa Akin
------------------------------	---------------------	-------------------	---------------	------------------------	------------------------

27. Sa inyóng palagáy, anó ang pinakamahalagang naitulong ng serbisyong natanggáp ninyó at ng inyóng anák sa hulíng 6 na buwán?

28. Sa inyóng pananáw, paano pa lalo mapagbutihán o maaaring paghusayin ang mga serbisyong handóng sa ahénsiyáng itó?

29. Pakisulat dito o sa likód ng papél na ito ang inyóng mga komentaryo. Nais naming malaman ang inyóng mga palagáy, maging ito man ay positibo o negatibong komentaryo.



CSI County Client Number

\*\*\*Must be entered on EVERY page\*\*\*

**PATULOY SAGUTÍN ANG MGA TANONG  
SA SUSUNOD NA PAHINA**

38389

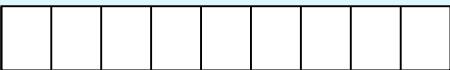
**Sagutín ang sumusunód na tanóng upang malaman namin ang kalagayan ng inyóng inyóng anák:**

1. Sa kasalukuyan, kasama ba ninyó ang inyóng anák sa inyong tirahan?  Oo  Hindi
2. Sa nakaraáng 6 na buwán, tumírá ba ang inyóng anák sa sumusunód na lugár?  
(Pakilagyán ng tsék ang lahát ng inyóng mapipiling sagót.)  
 kasama ang isá o parehong mga magulang  
 kasama ang ibáng miyembro ng pamilya  
 Foster home(Pansamantaláng Táhanan Para sa Kabataán)  
 Therapeutic foster home  
 (Pansamantaláng Táhanan Para sa Kabataán kung saán ang pokus ng programa ay pagbubúti at pagpapagalíng)  
 Crisis shelter (Tunguhang Pang-Krisis)  
 Homeless shelter  
 (Tunguhan para sa mga Waláng-Bahay)
3. Sa nakaraáng taón, nakadalaw ba ang inyóng anák sa isáng doktór (o nars) para sa kanyáng kalusugang pangkatawán o dahil siyá ay nagkasakít? (Pakilagyán ng tsék ang isá.)  
 Oo, sa isáng klínika o opisina  Oo, sa emergency room ng isáng ospitál  Hindi  Hindi ko natatandaan
4. Umiinom ba ng gamót ang inyóng anák para sa problemang emosyonal o behavioral?  
 4a. Kung oo, nakausap ba kayó o ang inyóng anák ng doktor o nars tungkól sa mga maaaring komplikasyón o negatibong epekto ng mga gamót na dapat ninyóng bantayan?  Oo  Hindi
5. Sa inyóng palagáy, gaanó na katagál tumatanggáp ng serbisyo ang inyóng anák dito?  
 Itó ang unang pagdalaw ng aking anák dito.  1-2 buwán  Mahigít sa 1 taón  
 Ang aking anák ay nakadalaw na nang higit sa isáng beses, ngunit tumatanggáp na siyá ng serbisyo na kulang sa isáng buwán  3-5 buwán  
 6 buwán hanggáng 1 taon

**Sagutín lamang ang mga tanóng bilang #6-11 kung ang serbisyon kanyáng natanggáp ay KULANG PA O HINDÍ PA HIHIGIT SA ISÁNG TAÓN.** Kung ang inyóng anák ay patuloy na tumatanggáp ng serbisyon kalusugang pangkáisipan nang 'MAHIGIT NA SÁ ISÁNG TAÓN,' tumungo agád sa tanóng bilang 12.

6. Naáresto ba ang inyóng anák simulá nang siyá ay makatanggáp ng serbisyon kalusugang pangkáisipan?  Oo  Hindi
7. Naáresto ba ang inyóng anák sa nakaraáng 12 buwán bago pa man siyá magsimuláng makatanggáp ng serbisyon kalusugang pangkáisipan?  Oo  Hindi
8. Simulá nang makatanggáp ang inyóng anák ng mga serbisyon kalusugang pangkáisipán, ang kanya bang mga pagtatagpô sa mga pulis ay...  
 nabawasan (halimbawà, hindi siyá naáresto, hindi siyá hinabol ng mga pulis hindí siyá dinala sa anumáng "shelter" o "crisis program")  
 parehas lang  
 dumami pa  
 walâ siyáng pagtatagpô sa mga pulis ngayong taón o noong nakaraáng isáng taón
9. Napatalsík/pinalís o naisuspinde ba ng eskuwelahán ang inyóng anák simulá nang makatanggáp siyáng mga serbisyon kalusugang pangkáisipán?  Oo  Hindi
10. Napatalsík/pinalís o naisuspinde ba ng eskuwelahán ang inyóng anák sa nakaraáng 12 buwán bago pa man siyá magsimuláng makatanggáp ng serbisyo?  Oo  Hindi
11. Simulá ba nang makatanggáp ang inyóng anák ng mga serbisyon kalusugang pangkáisipán, ang bilang ng mga araw na kanyáng ípinasok sa eskulahán ay...  
 Tumaás  Hindi itó para sa kanyá (Piliin ang sitwasyon sa ibabâ kung bakit hindi para sa inyó ang nasabing tanóng.)  
 Parehas lang  Hindi siyá nagkaróón ng problema sa pagpasok bago pa man nagsimulang tumanggáp ng mga serbisyo  
 Bumabâ  Napatalsík/pinalís na siyá sa eskuwelahán  
 Sa tahanan siyá nag-aaral bahagi ng programang "home school"  
 Humintô siyá sa pag-aaral  
 Ibá pang kadahilánan: \_\_\_\_\_

**TUMUNGO AGAD sa tanong  
bilang #18 sa susunod na pahina** 



CSI County Client Number  
\*\*\*Must be entered on EVERY page\*\*\*

**PATULOY SAGUTÍN ANG MGA TANONG  
SA SUSUNOD NA PAHINA**

38389



Sagutín ang mga tanóng bilang #12-17 kung ang inyóng anák ay patuloy na tumatanggáp ng serbisyon kalusugang pangkáisipan ng 'MAHIGIT NA SA ISÁNG TAÓN.'

12. Magmula ngayon, naáresto ba ang inyóng anák sa loób ng nakaraáng 12 buwán?  O Oo  O Hindí

13. Magmula ng nakaraang taón, naáresto ba ang inyóng anák sa loob ng nakaraáng 12 buwán?  O Oo  O Hindí

14. Sa nakaraáng taón, ang mga pagtatagpô ba ng inyóng anák sa mga pulis ay...

- nabawasan (halimbawà, hindí siyá naáresto, hindí siyá hinabol ng mga pulis, hindí siyá dinala sa anumáng "shelter" o "crisis program")
- parehas lang
- dumami pa
- walâ siyáng pagtatagpô sa mga pulis ngayong taón o noong nakaraáng isáng taón

15. Magmula ngayon, napatalsík/pinaalís o naisuspinde ba ng eskuwelahán ang inyóng anák sa nakaraáng 12 buwán?  O Oo  O Hindí

16. Magmula ng nakaraang taón, napatalsík/pinaalís o naisuspinde ba ng eskuwelahán ang inyóng anák sa loób ng nakaraáng 12 buwán?  O Oo  O Hindí

17. Noóng nakaraáng taon, ang mga araw na ipinasok ng inyóng anák sa paaralan ay...

- Tumaás
- Parehas lang
- Bumabâ
- Hindí itó para sa kanyá (Piliin ang sitwasyon sa ibabâ kung bakit hindi sa inyó ang nasabing tanóng.)
- Hindí siyá nagkaróón ng problema sa pagpasok bago pa man nagsimulang tumanggáp ng mga serbisyo
- Masyado pa siyáng batà upang pumasok sa eskuwelahán
- Napatalsík/pinaalís na siyá sa eskuwelahán
- Sa tahanan siyá nag-aaral bahagi ng programang "home school"
- Humintô siyá sa pag-aaral.
- Ibá pang kadahilánan:

Sagutín ang susunód na mga katanungan upang makilala namin kahit kaunti inyóng anák.

18. Anó ang kasarian ng inyóng anák?  Babae  Lalake  Ibá Pa

19. Isá ba sa mga magulang ay Meksikano/Espanyól/May orihinal na lahing Latino?

Oo  Hindí  Hindí Ko Alam

20. Anó ang lahi ng inyóng anák? (Lagyán ng tsék ang nababagay o ang para sa inyóng anák.)

- American Indian/ Alaskan Native
- Native Hawaiian / Other Pacific Islander
- Hindí ko alam
- Asyáno
- White (Putí)/Caucasian
- Ibá Pa
- Black (Itím)/African American

21. Kailán ipinanganák ang inyóng anák? (Isulat sa kahón ang petsa ng inyóng kapanganakán)

AT Itímán ng lapis/bolpen ang nababagay na bilóg. Tingnán ang halimbawà.)

Petsa ng kapanganakán (buwán-araw-taón)

\_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

0	0 0	0 0	0 0 0 0
1	1 1	1 1	1 1 1 1
2	2 2	2 2	2 2 2 2
3	3 3	3 3	3 3 3 3
4	4 4	4 4	4 4 4 4
5	5 5	5 5	5 5 5 5
6	6 6	6 6	6 6 6 6
7	7 7	7 7	7 7 7 7
8	8 8	8 8	8 8 8 8
9	9 9	9 9	9 9 9 9

Halimbawà: Petsa ng kapanganakán Abril 30, 1990

1. Isulat ang petsa → **04 - 30 - 1990**  
ng 04-30-1990

2. Itímán ang bilóg  
na nababagay.

0	●○	○●	○○○●
1	○○	○○	●○○○
2	○○	○○	○○○○
3	○○	●○	○○○○
4	○●	○○	○○○○
5	○○	○○	○○○○
6	○○	○○	○○○○
7	○○	○○	○○○○
8	○○	○○	○○○○
9	○○	○○	●●○○

PATULOY SAGUTÍN ANG MGA TANONG  
SA SUSUNOD NA PAHINA

38389

CSI County Client Number  
\*\*\*Must be entered on EVERY page\*\*\*



22. Mayrón bang Medi-Cal (Medicaid) insurance ang inyóng anak?  Oo  Hindi
23. Ang serbisyo bang natanggáp ng inyóng anak ay naaayon sa wikang kanyáng kagustuhan?  Oo  Hindi
24. Nakasulat ba sa wikang inyóng kagustuhan ang mga impormasyóng pasulat?  
(Hal. Babasahíng nagpapakita ng mga inaalay na serbisyo, karapatán bilang konsumer at materyales tungkól sa kalusugang pangkaisipán)  Oo  Hindi
25. Piliin ang mga tumulóng sa inyóng mga kaságútan sa kahit anumáng bahagi ng sarbey.  
(Piliin ang lahat ng mga nababagay sa inyó.)
- Hindi ko kináilangan ang tulóng ng iba.
- Isáng boluntaryo mula sa Kalusugang Pangkaisipán ang tumulóng sa akin
- Ibá pang konsumer ng Kalusugang Pangkaisipán ang tumulóng sa akin.
- Miyembro ng aking pamilya ang tumulóng sa akin.
- Isáng propesyonál na tagasurí (taga-interbyu) ang tumulóng sa akin.
- Ang tagápmahala sa kliníka (klinisyán) ng aking anák/ tagáasikaso ng kanyáng serbisyo (kanyáng case worker) ang tumulóng sa akin.
- Ibá pang tauhan ng ahénsiyá ang tumulóng sa akin.
- Ibá pang tao ang tumulóng sa akin. Sino? \_\_\_\_\_

*Maraming salamat sa panahóng inyóng binigáy upang sagutín ang aming mga katanungan!*

---

### **FOR OFFICE USE ONLY:**

#### **REQUIRED Information:**

County Code: 

--	--

#### Date of Survey Administration:

0	5
---	---

 - 

--	--	--

 - 

2	0	0	8
---	---	---	---

#### Reason (if applicable):

Ref  Imp  Lan  Oth

Make sure the same CSI County Client Number is written on all pages of this survey.

--	--	--	--	--	--	--	--

CSI County Client Number

\*\*\*Must be entered on EVERY page\*\*\*

#### **Optional County Questions:**

##### County Question #1 (mark only ONE bubble):

01  02  03  04  05  06  07  08  09  10  
 11  12  13  14  15  16  17  18  19  20

##### County Question #2 (mark only ONE bubble):

01  02  03  04  05  06  07  08  09  10  
 11  12  13  14  15  16  17  18  19  20

##### County Question #3 (mark only ONE bubble):

01  02  03  04  05  06  07  08  09  10  
 11  12  13  14  15  16  17  18  19  20

#### **County Reporting Unit:**

--	--	--	--	--	--	--	--

38389

